

Co Albert Antoni Cadalbert de Rueun ha empriu de scriver avon 200 onns : ina miniatura cultur-historic

Autor(en): **Brunold, Ursus**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **67 (1982)**

Heft 19

PDF erstellt am: **20.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881506>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Co Albert Antoni Cadalbert de Rueun ha empriu de scriver avon 200 onns.

Ina miniatura cultur-historica

da Ursus Brunold

Saver scriver e leger ei ozildi grazia alla scola regulara ed obligatoria zatgei che secapescha da sesez. Ins sto denton esser pertscharts che quei progress acquistaus duront ils davos 150 onns ei puspei periclitaus. Quei demonstreschan a nus novas retschercas davart la situaziun de nos pli paupers dellas naziuns industrialisadas.¹

Il problem scriver e leger per l'entira populaziun ha era en nossa Surselva ina dimensiun historica. La majoriad de nossa glied saveva tochen lunsch viaden el 19avel tschentaner buca scriver e leger mo malamein, ina consequenza della restrinschida instrucziun de scola.²

El temps confessiunistic fuva la ductrina cristiana tier catolics e reformai la finamira ton sco esclusiva della scola populara. Duront igl onn de scola, ch'entschaveva ualti dapertut els vitgs catolics da s. Catrina (25 de november) e cuzzava entochen vid Pastgas, emprendevan ils scolars e las scolaras surtut de leger e de memorisar il catechissem. Quei cudisch fuva la fibla de scola. Per l'estrucziun che cuzzava zacontas uras a gi, serimnavan ils affons en casa pervenda tiel plevon u tiel caplon.³

Litteratura religiosa era la suletta lectura ch'ei deva da gliez temps tier nus. Ils emprems cudischs de scola fuvan era ils emprems cudischs d'oraziun.⁴ Meins peisa per la «veta cristiana» havevan perquei il scriver ed il far quen. Gie, ins scheva che scriver seigi schizun de donn per las giuvnas, quellas surduvrassien quei art mo per lur averturas d'amur.⁵ Ina gliesta de duns de beneficenza pils donnegiai dell'aua gronda de 1834 en Surselva muossa, che la gronda part dils Sursilvans han confirmau la retschevida buca cun lur suttascripziun mobein cun lur noda-casa.⁶

Da gliez temps er'ei aschia: Sch'il pur haveva de far ina fatschenta a scret (Contract, brev, quen), mava el tier in scarvon che procurava quei per el. Scriver fuva ina caussa de zaconts paucs, ualti segir dell'elita economica e politica dil vitg. In scarvon stueva dumigniar il tudestg che valeva dapi il temps medieval tardiv sco lungatg uffical dils contracts, dil dretg, dils uffecis e dils protocols. Luregn Lombriser de Trun p.ex. che candidescha 1714 pigl uffeci de cauderschader della Ligia Grischa, vegn refusaus, essend ch'ins considerava el «als einen Lesens, Schreibens und der deutschen Sprach unkundigen Mann»⁷.

Mo era de quels scarvons enconuschein nus pauc auter che lur nums. Lur derivonza, scolaziun e svilup de clamada ein il pli savens nunenconuschents. Dal scarvon Albert Antoni Cadalbert de Rueun ei ventireivlamein restau anavos dapli che mo il num e la professiun el cudisch parochial ed els protocols. Pieder Simeon a Trun, in descendent dil numnau, posseda in tozzel fepls calligrafics de quel e de siu scolast.⁸

Albert Antoni ei tenor cudisch de batten della pleiv de Rueun naschius ils 27 d'october 1760 a Rueun sco fepl d'Albert Giusep e della Maria Catrina nata Cantieni. Tgei clamada ch'il bab haveva, savein nus buc. Denton sorta dal medem cudisch, che siu aug fageva scarvon. Tier quel, el senumnava Gion David vulgò Gion Duff, vegn Albert Antoni ad haver gudiu l'emprema instrucziun de scriver. Cun 16 onns vegn el tarmess a Rankweil ella schinumnada scola normala tudestga tier igl enconuschent scolast Michael Rheinberger per seperfectiunar egl art de scriver, sco igl attestat dils 3 de settember 1776 en fuorma de diplom conferma.

Ultra de quei ha el frequentau tier il medem Rheinberger la schinumnada scola triviala. In bufatg attestat dils 20 de mars 1780 informescha sur dil program de scola (ill. 1):



Attestat per Albert Antoni Cadalbert dils 20 de mars 1780 (45×35 cm)
(Foto Ch. J. Gilli, Cuera)

«In der von kaiserlichen-königlichen, apostolischen Majestät gnädigst bewilligten Trivialschule zu Rankweil hat sich mit ausnehmenden Fleisse eingefunden der ehr- und mannhafte Jüngling Albert Anton Kadelberg von Rouis aus Bündten und während der Zeit nebst seiner gut christlichen, wohlanständigen Aufführung, in der *deutschen Sprache sowohl als Schreiben, Lesen, besonders aber im Rechnen* sich hervor gethan, und ihme solche Zeit bestens zu Nutzen gemacht, dass man gewiss hoffen kann, mittlerzeit einen Mann dem gemeinen Staate zum nützlichen Gebrauche, an Ihme zu ersehen; wessen Wohlverhaltens wegen ich Ihne noch gerne länger gehabt hätte, da aber die Umstände ihne nach Haus, so habe denselben durch dieses glaubwürdige Attestatum mit Beylegung alles Lob bestermassen recommendieren wollen. Zur Steuer der Wahrheit aber solches mit eigener Handschrift bekräftige.

Rankweil, den 20ten März 1780

Michael Rheinberger
Schullehrer allda.»

La raschun principala, pertgei nies Albert Antoni ei serendius a Rankweil, vegn ad esser stada la scola meglierada che l'imperatura Maria Theresia haveva introduciu en siu imperi cun la reforma digl on 1774. Ils scolars empredevan ussa buca mo il catechissem, mobein survegnevan era in'instrucziun solida de leger, scriver e far quen.⁹

La scola de Rheinberger valeva per ina dellas meglieras dil Vorarlberg e vegneva era frequentada d'entgins auters Grischuns, sco siu biograf Josef Fetz, plevon a Satteins, scriva 1828.¹⁰

Deplorablamein eis ei buca reussiu a mi d'eruir ni egl archiv dil Vorarlberg a Bregenz ni egl archiv communal a Rankweil nums de scolars grischuns.

Cugl acquist de quels attestats possedeve Albert Antoni las enconuschientschas sufficientas per exequir la funcziun de scarvon en sia patria. Ils onns 1785–1786 anflein nus el sco scarvon della dertgira de Vuorz.¹¹

Tgei uffecis ch'el haveva ultra de quei, ei a nus buca enconuscent. 1789 marida el Maria Barla Bertogg de Sevgein, nua ch'el secasa entuorn igl onn 1800. Da ses 11 affons ein tenor cudischs de batten sis naschi a Rueun e tschun a Sevgein. Morts eis el 1842 a Sevgein.¹²

*

Saver scriver vuleva dir ton sco scriver sco stampau, pia dumigniar la calligrafia cun sias reglas.¹³ Entras la calligrafia survegnevan documents, testaments, contracts e pergameinas ina certa solemnidad e dignidad elevada.



«Prescripziun» de scolast Michael Rheinberger per siu scolar Albert Antoni Cadalbert (27,5×20 cm)
(Foto Ch. J. Gilli)

Sco scolast scriveva Rheinberger per ses scolars «prescripziuns» («Vorschriften»), las qualas Cadalbert stueva scriver suenter. Nus savein buca, sche quels fegls havevan la funcziun de scartiras d'examen ni sch'els vegnevan secrets durant l'instrucziun de mintga di.¹⁴ La maioritad deriva ord la plema dil scolast Rheinberger; d'Albert Antoni ein mo quater copias semantenidas.

Il scolast da sia vart astgava buca semplamein crear ina scartira ord sia fantasia, mobein era sez ligiaus vid in muster. Dils onns 1525 tochen 1800 existan pil territori de lieunga tudestga in per tschien differents cudischs de musters stampai per emprender de scriver. Quels exempels multiplicai tras gravuras en lenn ni en irom valevan sco musters ligionts per emprender de scriver.¹⁵

Rheinberger decorava savens ses fegls cun figuras d'animals (utschals, tscharvas), semegliontas a quellas che nus anflein el cudisch d'exempels de Joseph Friderich Leopold d'Augsburg.¹⁶

La cumposiziun schematica de nossas scartiras porscha sin moda concentrada quei ch'ei absolut necessari per saver scriver. Il text entscheiva



Copia d'Albert Antoni Cadalbert (33×22 cm)
(Foto Ch. J. Gilli)

cun ina inziala ornada da crutschs e frastgas, lu suondan duas tochen treis lingias en scartira fractura, 3–6 lingias scartira currenta tudestga, ina ni duas lingias cugl alfabet; giudem il feagl il num dil scolar cun liug nativ ed annada.

Buca mo la fuorma, mobein era il cuntegn dils texts s'orientava vid models e reglas. Il text stueva intermediar entruidaments de viver e reglas de cumportament. Tendenzas spirtalas predominantas dil temps sere-flecteschan els texts sco p.ex. la fuigia dil mund sco ella vegneva proclamada el temps baroc:

«In allen Dingen hab ich befunden, das nichts darhinder, bald verschwunden, das aller Muth, das alle Freüd, sey pur lauter Eitelkeit; von der Welt thu nicht viel singen, sie verdienet ein schlechtes Lob, dann Eitelkeit in allen Dingen, das lehret dich die eigne Prob. Ein Trampel bis du Welt, das hab ich schon erfahren, wer mehrer auf dich hält, den schätz ich für einen Narren; das sind grosse Lappen, die nach der Welt so schnappen, ist doch nicht an ihr, als lauter leeres Geschirr, was einer bey ihr gewinnt, gleich wie der Rauch verschwindt.»

ni il laud digl illuminissem sigl entelletg dil carstgaun:

S

er Verstand des

Menschen ist eine Gabe Gottes, welche in der Welt nichts
 vorstand zeigen kann; Augenblicke haben aber die Vernunft, die
 Vernunft zum Verstand. So gleichwohl wie der Mensch
 durch die Vernunft spüren, so durch den Verstand auf sich selbst
 so viel gleichzeitig ist, so wenig ist es im Geld, welches
 seinen Verstand nicht verstanden.

abcdefghijklmnopqrstuwxyz

Laud sigl entelletg dil carstgaun (34 x 21,5 cm) (Foto Ch. J. Gilli)

«Der Verstand des Menschen ist eine Gabe Gottes, welche in der Welt nicht grösseres seyn kann; denselben hat er vor den (un)vernünftigen Thieren zum Voraus. So glücklich nun der Mensch durch den rechten Gebrauch seines Verstandes sich schätzen kann, so viel Unglück ziehet sich derjenige über den Hals, welcher seinen Verstand missbraucht.»

ni il confessionalissem della cunterreformatiun:

«Der ewigen Wahrheit unfehlbarer Ausspruch ist: der nicht glaubt und getauft ist, kann nicht eingehen in das ewige Leben. Zumalen der einzige und sichere Weg zur Seligkeit allein in der einzigen und sichtbaren christ-katholisch-römisch-apostolischen Kirche, welche ein Säul und Grundfeste der Wahrheit ist, gezeigt wird. So kann eben so wenig ausser dieser als ausser der Arche Noe eine Hoffnung des Heils gefunden und erhalten werden.»

ni la ductrina tradiziunala davart la stabladad dil stand social:

«Mensch vergiss nicht, dass dein Zustand auf Erden von Gott bestimmt worden, die Hand des Fleisses hebet den Mangel; Glück und ein erwünschter Fortgang begleiten immer einen fleissigen und arbeitsamen Mann, und die Glückseligkeit ist das Ziel, wohin er nicht gelangen kann, ehe er seinen Lauf vollendet hat, und er ist in der Ewigkeit, wo er seine Krone bekommen soll.»

E finalmein intermediava il scolast a ses discipels la superiuradad de quel che sa scriber, annunziand ch'il plaid scret seigi suren al plaid plidau:

«Die Rede ist ein Dollmetscher der Gedanken; sie trösten den Nächsten, versöhnen die Feinde, beseelt die Worte und preiset Gottes Allmacht; gleichwohl sterben viele Worte in der Geburt, weil sie der Luft, einem flüchtigen Element, anvertrauet worden. Ich aber sage, die Feder sey besser als die Rede; denn sie ist eine Zunge der Abwesenden, sie machet, dass viele zugleich hören, sehen und wissen. Die Zunge bleibt im Munde, die Feder fliegt an alle auswärtige Orte: das Reden ist in dem Menschen nützlich, das Schreiben aber viel nützlicher; solches können wir ersehen an den zweyen Schreibern als Mauritius und Theodosius, welche nachmalen zur kaiserlichen Würde durch selbes gelanget seyn.»

- ¹ p.ex. Jürg Meyer, *Armut in der Schweiz*, Turitg 1974
- ² La scola obligatoria el cantun Grischun sebasa sin l'ordinaziun cantunala dils 9 de mars 1846
- ³ Guglielm Gadola, *Survista historica dil svilup della scola rurala catolica de nossas valladas romontschas*, en: *Gedenkschrift zum 25. jährigen Bestehen des katholischen Schulvereins Graubünden 1945*, p. 66–122.
- ⁴ Ord il relasch d'Albert Antoni Cadalbert enconuschein nus dus cudischs d'oraziun, numnadamein: *Epistolas ad evangelis da Balthasar Alig, Cuera 1674 ed igl Officium hebdomadae sanctae, Brescia 1758* (stampau tier Gion Maria Rizzardi). Il cudisch de Balthasar Alig ei staus tenor notizia de possessur da 1738 tochen el vegnavel tschentaner ella famiglia Bertogg (Cabalzar) Cadalbert. Nus savein buc, sche quei fuva la suletta lectura ch'Albert Antoni possedevea.
- ⁵ Tenor Vincens Bertogg, *Pitasch – Geschichte einer Dorfschule*, en: *Bündner Tagblatt 21.8.1973*
- ⁶ Friedrich Pieth, *Bündnergeschichte*, Cuera 1945, p. 388
- ⁷ Iso Müller, *Die sprachlichen Verhältnisse im Vorderrheintal im Zeitalter des Barocks*, en: *Bündner Monatsblatt 1960*, p. 302–304
- ⁸ Fotocopias e fotografias egl archiv cantunal Grischun a Cuera
- ⁹ Benedikt Bilgeri, *Geschichte Vorarlbergs*, Wien-Kön-Graz 1982, tom 4, p.110–122
- ¹⁰ *Biographischer Ehren-Tempel errichtet verstorbenen, um das Schulwesen vorzüglich verdienten katholischen Schulvorständen, Geistlichen und Lehrern*, ed. Franz Joseph Rosenlächer, Augsburg 1828, tom 2, p. 58–70
- ¹¹ Cudischs de protocol de dertgira egl archiv circuital a Rueun (microfilm egl archiv cantonal a Cuera). Da gliez temps formavan Vuorz, Andiaast, Schlans, Siat, Pigniu e Rueun la dertgira de Vuorz.
- ¹² Siu fegl Giachen (naschius ils 22 de matg 1803) ha empriu 1821/1824 il mistregn de scrinari a Rankweil, sco ils dus attestats relativs dils 2 e 6 de mars 1824 muossan.
- ¹³ El relasch de nies Albert Antoni anflein nus in fegl cun detagliadas instrucziuns de calligrafia, sco p.ex. « . . . Kleine Buchstaben sollen keine Züge und Schnerkelwerk haben. Kleine Buchstaben sollen mit gehörigen Punkten und Strichen versehen werden. Gerade Striche sollen recht gerad, eckige recht eckig und runde recht rund gemacht werden . . . Die Buchstaben sollen so viel möglich mit einander verbunden werden. Die Verbindung oder Durchschneidung der Buchstaben mit Schlingen muss in der obern oder untern Linie geschehen . . . »
- ¹⁴ Davart la relaziun scolast-scolar mira: Theo Gantner, «Vorschriften» und «Probeschriften», en: *Schweizerisches Archiv für Volkskunde 73*, 1977, p. 144–157, ni: *Schreibkunst. Schulkunst und Volkskunst in der deutschsprachigen Schweiz 1548–1980*. Catalog d'exposiziun Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich. Turitg 1981
- ¹⁵ Werner Doede, *Bibliographie deutscher Schreibmeisterbücher von Neudörffer bis 1800*, Hamburg 1958, presenta 256 numeras.
- ¹⁶ Doede, sco annotaziun 16, nr. 93, p. 75 cun tetel precis.